

## 《註》

- 1 瘤：係指樹幹表面突起的多餘部份。
- 2 入神：係指在神像背部挖一圓洞或四方洞，內裝有儀式器物。
- 3 詳見翁峰山《宗教藝術—壁畫編》講義。
- 4 纛(ㄉㄠˋ)：古時軍隊裡的大旗。
- 5 翁峰山畫《新朝元神杖圖》，A幅：白描71×1910cm，B幅：油彩壁畫153×2980cm，及《翁峰山書畫集1》，p97～104，p123～124。
- 6 詳見翁峰山(2000):《細說道教五組—呂仙組之故事》
- 7 詳見翁峰山《宗教藝術—壁畫編》講義。
- 8 道書中謂「玉皇上帝端拱彌羅之境，周分三十三天，紫微正位中宮，后土權下界，蒼天天蓬，素天天猷，丹天翊聖，玄天祐聖，常付宸霄。」護法四大元帥為天蓬大元帥、天猷副元帥、翊聖寶德真君、佑聖真君四聖，是道教神祇中位高權重的四武將，並稱「天之四將」。「天蓬玉真壽元真君、天猷仁執靈福真君、翊聖保德儲慶真君、佑聖真武靈應真君」，見《道法會元》。  
護法元帥：係道士作法事，請神伏魔時必須要請的天神。四元帥降妖除惡，主行正義，威猛剛烈，神力無邊。即馬、趙、溫、關（或王、馬、趙、溫）四元帥，而本省建醮時多請「馬、趙、溫、康」四元帥護法；玉帝近衛護駕神，鎮殿四元帥，多指「馬、趙、溫、康」或「馬、趙、溫、殷」四元帥。圖詳見自翁峰山(1998)：《中華道教神明溯源系統圖》。
- 9 圖詳見自翁峰山(1998)：《中華道教神明溯源系統圖》。
- 10 係指：南方增長天王（風）、西方廣目天王（調）、北方多聞天王（雨）、東方持國天王（順）。
- 11 霤(ㄌㄨˋ)：係指檐下承雨水的長槽。
- 12 詳閱翁峰山(2000)：《細說道教五祖—呂仙祖之故事》，p.80～83。
- 13 詳閱翁峰山(1995)：，《翁峰山書畫集》，p.42，126～127。
- 14 詳閱翁峰山(1995)：《翁峰山書畫集》，p.44，127；翁峰山

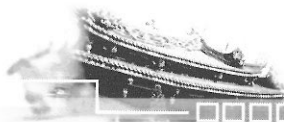


(1998)：《中華道教神明溯源系統圖》。

- 15 護法元帥：係道士作法事，請神伏魔時必須要請的天神。四元帥降妖除惡，主行正義，威猛剛烈，神力無邊。即馬、趙、溫、關（或王、馬、趙、溫）四元帥，而本省建醮時多請「馬、趙、溫、康」四元帥護法；玉帝近衛護駕神，鎮殿四元帥，多指「馬、趙、溫、康」或「馬、趙、溫、殷」四元帥。圖詳見自翁峰山（1998）：《中華道教神明溯源系統圖》。
- 16 道教護法神，稱為「靈官」、「天君」或「元帥」，為巡察世界，濟世護法之神，有所謂「十天靈官」、「九地靈官」、「水府靈官」、「五百靈官」、「五顯靈官」。除監壇天將（五顯靈官）外，其他靈官皆為道壇上供「作法者」（即「高功」）驅遣的小神；五百靈官的五位統帥，便是「五顯後人禮斗，一定須請到監壇天將以後，才能封閉鬥門施演斗法，斗事結束後開啟鬥門奉送斗聖，然後還須禮謝斗將（監壇天將），斗科始稱圓隆。圖詳見自翁峰山（1998）：《中華道教神明溯源系統圖》。監壇天將介紹如后。  
【郝雷太歲殷天君（中天）】太歲是歲神，道書以六十甲子，每歲有太歲一位輪值，掌當年世人的禍福災咎，稱為「值年太歲」、「四值功曹」統歸「郝雷太歲」所管轄。【豁落靈官王天君（南天）】道教護法三十六天君之首，亦稱「玉樞火底天將」，道諱稱「雷聲應化天尊」，為雷部十二門之首將。【斗口靈官馬天君（西天）】道諱「雷聲不動天尊」。【翊靈昭武溫天君（東天）】奉玉帝旨令，鎮守五嶽，為嶽班之首。【正一玄壇趙天君（北天）】能驅雷役電、除瘟穰災，買賣求財，使之宜利；率領進寶天尊、納珍天尊、招財使者、利市仙官等四神。
- 17 斗燈內中置有剪刀、七星劍、秤、鏡諸物，剪刀剪除不祥，七星劍斬妖除邪（屬金），尺乃衡量是非善惡；秤比福德之輕重（屬木），油及蠟燭為點燃油燈之用（屬水及火），而油鉢古式則為「土」所製，所謂「北斗註死，南斗註生」，即「北斗司空」之觀念，因而點亮斗燈，祈求北斗星君消災解厄，南斗星君延壽祈福。
- 18 慶成祈安醮中必有安龍謝土科，此乃專為新落成之宮廟等建築物舉行的，概一座宏偉宮廟之建築，因必先動土而擾動龍神，故一旦重建完成，就必

須經由儀式來「奠安龍神」「禮謝土地」。同時祭送「虎煞」，清淨聖域。即在正殿桌案前，用白米排出一條龍形，上綴以錢幣充當龍鱗，以雞蛋、碗及香枝等件擺成龍形，象徵其眼、口、鬚之類。米龍二側各排了12個碗以小生肉及米酒拜24山神，左外側藍布書寫「青龍神君安鎮」，右外側白布書寫「白虎神君安鎮」。

- 19 狻猊：祥瑞之神獸，即一種 貓食虎豹，健狀如獅的貓，即狻猊。周公《爾雅·釋獸》即有狻猊之記載，狻猊在周朝即有，而有古儼禮意），故舞獅其實即舞狻猊，如宮廟前之石獅，不似獅子而足有類貓，實是狻猊坐鎮。
- 20 今日所見的舞獅玩耍，是由舊習俗的逐疫驅邪演變而來，實際上應為狻猊（狻猊）的祥瑞神獸，亦為辟邪神」獸，在周公所著《爾雅·釋獸》曰：「虎屬毛謂之 苗（貓）狻猊，如 苗（貓）食虎豹。」現代辭海謂「狻猊」為「稱健如獅的貓」，古中原無「獅子」一詞，故應易為誤用。而舞獅又是由漢代百戲中「曼衍」「角抵」發展而來之民間遊藝；應該舞「狻猊（狻猊）」才是，因還有一佐證，即舞獅必放大量的爆竹，爆竹原是辟邪驅疫之物，以助其威，合力夾擊疫病，則是舞狻猊，旨在驅崇，已得到有力的旁證。故廟前應為石狻猊（狻猊）才是，而非石獅。
- 21 詳閱翁峰山（1995）：《翁峰山書畫集1》，p49～52，129～130。
- 22 「龍」具有九種動物特徵（鹿角、駝頭、兔眼、蛇頭、蜃腹、魚鱗、鷹爪、虎掌、牛耳）美麗又神秘之靈性動物。
- 23 參酌翁峰山（1995）：《翁峰山書畫集1》，p70，142。
- 24 參酌翁峰山（1995）：《翁峰山書畫集1》，p7～72，142～143。
- 25 參酌翁峰山（1995）：《翁峰山書畫集1》，p72，143～144。
- 26 后土皇地祇—地母至尊，亦名「承天效法土皇地祇」，后土是皇天（即昊天玉皇上帝）的對稱，玉帝是乾元之主，而后土則為坤維之主，亦即是統御整個大地的尊神，而統轄九土、九壘、四瀆、社稷、五嶽、山林、川澤等。其中社稷地祇有山神土地、福德正神、護國城隍、東廚司命、淮海龍王、江河蛟伯等。圖詳見自翁峰山（1998）：《中華道教神明溯源系統圖》。



- 27 詳見翁峰山《宗教藝術》〈道教篇〉〈佛教篇〉講義。
- 28 詳見自翁峰山（2000）：《細說道教五祖—呂仙祖之故事》，翁峰山（1998）：《中華道教神明溯源系統圖》。
- 29 詳見翁峰山《宗教藝術》〈道教壁畫篇〉〈佛教壁畫篇〉講義。
- 30 詳見自翁峰山（2000）：《細說道教五祖—呂仙祖之故事》。
- 31 詳見自翁峰山（1998）：《中華道教神明溯源系統圖》。
- 32 詳見自翁峰山（1998）：《中華道教神明溯源系統圖》。
- 33 詳見自翁峰山（1998）：《中華道教神明溯源系統圖》。
- 34 「辟邪物」又稱為「厭勝物」、「禳鎮物」、「鎮物」，是傳統辟邪鎮住邪魔之用。辟邪物依其使用功能大略區分為：人身辟邪物、時間辟邪物、儀式辟邪物、空間辟邪物等四大類：
  - (1) 人身辟邪物：係指攜帶在身上以作為護身用途者，如傳統的厭勝錢、各種護身符等；
  - (2) 時間辟邪物：係指使用在特定時間以驅邪避煞者，如春節的春聯、端午節的榕艾苦草等；
  - (3) 儀式辟邪物：係用於各種儀式、儀禮中來辟除邪煞者，如道教的各種儀式法器、婚禮中所使用的八卦米篩等；
  - (4) 空間辟邪物：係指設置於空間的定點以作為辟邪護衛設施者，這類辟邪物品類最多，如「石敢當」、「風獅爺」、「姜太公在此」等，又可依其使用地方之不同，區分為聚落辟邪物、民宅辟邪物與廟宇辟邪物等三類，這三類辟邪物的設置目的，主要在保護聚落、廟宇及屋宅，以免於風水沖煞或鬼煞入侵。
- 35 劄(ㄉㄨㄚˋ)，即札，即書札。
- 36 寿山：係以二十四孝紙人表示孝道。
- 37 布袋戲的「偶頭（**厝**仔頭）」起初為用金紙（拜拜用的粗糙紙漿）壓型製作，其後為土粘香布偶頭，然後用木頭雕刻，現代則用塑膠成型。故最先為小型，然後變中型，現今為大型。佣金紙做的頭以消失了而土粘著布偶頭有逐漸消失中。
- 38 詳見翁峰山著《台灣鄉土藝術·台灣鄉土傳統之竹線造型藝術》講義。

39 敎護法神，稱為「靈官」、「天君」或「元帥」，為巡察世界，濟世護法之神，有所謂「十天靈官」、「九地靈官」、「水府靈官」、「五百靈官」、「五顯靈官」。除監壇天將（五顯靈官）外，其他靈官皆為道壇上供「作法者」（即「高功」）驅遣的小神；五百靈官的五位統帥，便是「五顯後人禮斗，一定須請到監壇天將以後，才能封閉鬥門施演斗法，斗事結束後開啟鬥門奉送斗聖，然後還須禮謝斗將（監壇天將），斗科始稱圓隆。圖詳見自翁峰山（1998）：《中華道教神明溯源系統圖》。監壇天將介紹如后。

【郝雷太歲殷天君（中天）】太歲是歲神，道書以六十甲子，每歲有太歲一位輪值，掌當年世人的禍福災咎，稱為「值年太歲」、「四值功曹」統歸「郝雷太歲」所管轄。【豁落靈官王天君（南天）】道教護法三十六天君之首，亦稱「玉樞火底天將」，道諱稱「雷聲應化天尊」，為雷部十二門之首將。【斗口靈官馬天君（西天）】道諱「雷聲不動天尊」。【翊靈昭武溫天君（東天）】奉玉帝旨令，鎮守五嶽，為嶽班之首。【正一玄壇趙天君（北天）】能驅雷役電、除瘟穰災，買賣求財，使之宜利；率領進寶天尊、納珍天尊、招財使者、利市仙官等四神。

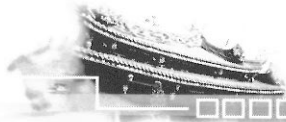
40 詳見翁峰山著《台灣鄉土藝術·台灣鄉土傳統之竹線造型藝術》講義。

41 詳見翁峰山著《台灣鄉土藝術·台灣鄉土傳統之竹線造型藝術》講義。

42 1950年代，「紙藝師」陳財先生在雙蓮市場開紙糊店，逝世後，由其長子翁一郎克紹其裘（〈一又〉）一段時日，後來進入學校當職員至退休；由三子陳旗昇繼其後。

43 翁峰山老師集糊紙技藝及製獅頭技藝融合傳統鄉土竹藝花燈技藝綜合成為「浮雕紙藝」，及「地理圖形」之美勞技藝，和其長子翁達洋合製「創意花燈」—《祥龍獻瑞、千禧大連》竹子和鐵絲合組之花燈、《天人合一共榮·科技靈動心世界》花燈分別榮獲2000.第16屆觀光文學藝術作品全國花燈競賽社會大專組佳作獎及2001台北燈節全國各級學校花燈競賽社會大專組佳作獎。並傳授其子發明「電動立體地理指示器」以獅頭製法製作—「台灣地圖指示器」，獲全國第2屆發明及創新科學比賽佳作獎。

44 翁達洋老師傳承其父之糊紙及製獅頭技藝，製作《青龍偃月刀舞起·千禧



- 龍年行大運》花燈傳承其先祖父之整根竹稈製作之關刀燈配合鐵絲製作之關公像組合而成之花燈，榮獲台北縣花燈技藝競賽國中教師組第三名。並傳成其父翁峰山博士之花燈製作法，指導台北市立中正國中學生製作（關公忠義薄雲天，馬騎赤兔行千里）巨型花燈獲全國花燈比賽團體組第二名
- 45 詳見翁峰山著《台灣鄉土藝術·台灣鄉土傳統之紙糊藝術》講義。
  - 46 奩：嫁女兒時所隨帶的一切物品。
  - 47 黼(ㄘㄨˇ)：古禮服刺繡的花紋，半黑半白如斧形。
  - 48 黻(ㄉㄨˊ)：古禮服刺繡方花紋，半青半黑，像兩個「弓」字相背之形狀。
  - 49 絺(ㄘㄧˊ)：細柔的葛布。用葛莖纖維織成的布。
  - 50 繡(ㄒㄩˋ)：以彩色絲線在布帛上穿刺成各種花紋。即「繡花」。
  - 51 幽(ㄩㄠ)：周朝祖先公劉所建今陝西省邕縣西，同邠(ㄅㄧㄣ)。
  - 52 縉(ㄒㄩㄥ)：彩色毛織布與「繪」同字。
  - 53 鎖繡是以針引線，一針套一針連續互鎖之繡法。
  - 54 襪繡：是一種退暈的刺繡法，表現出不同的色階。
  - 55 「納石夫」：就是波斯語(Nasich)的譯者，意為「織金錦」，即以金鍍或金箔切成的金片作成緯線織，使織物地色與具有金屬光澤的金線對照，顯得格外富麗華貴，專為帝后和蒙古上層人物所用。
  - 56 寶結：係由兩個以上不等長之套（一次線段的來回），經由進套、包套（一個套「包」在另一套外稱「包套」。一個套「放」入另一套為進套）的關係組合而成的中國結稱之。
  - 57 梭(ㄙㄨㄛ)：係指織布用具，是穿緯線用的。
  - 58 (ㄉㄧㄢˇ)：用竹絲做成的洗鍋帚。
  - 59 參酌〈北路諸羅番〉，三。
  - 60 參酌伊能：〈宜蘭地方ノ於ケル平埔蕃ノ雕刻畫〉，東京人類學雜誌第12卷129期，明治29年。
  - 61 參酌新井英夫：〈平埔蕃ノ木雕ニ就テ〉科學ノ台灣，4卷4期，昭和11年。

## 謝辭

能有機會於真理大學任教，講授「台灣鄉土藝術賞析」承蒙葉校長能哲教授、黃教務長炳煌教授、陳院長志榮教授、康榮振教授、鄭主任耀本教授、劉弘安主任之辛勤教誨與協助，謹此由衷之表示感謝之情。

本書撰寫其間，蒙翁達洋老師由筆者廿七年之田野調查之龐雜之資料及六箱之圖片、照片中，整理得很得有條理並繕打文稿，費心的再彙整稿件，製電腦排版……等，並蒙真理大學財經學院黃冠華助理及郭美玉同學張瓊文的影印資料而整理，和張克群同學之繕打每張照片之說明，感謝其鼎力支助。

同時承蒙中華文化復興運動總會黃副會長石城、淡水真理大學葉校長能哲，陳立法委員學勝之題字及淡水真理大學人文學院陳院長志榮、民俗藝術專家陳教授輝、行政院大陸委員會厲參事威廉（前中華民國駐澳代表）等撥冗作序文，謹此致十二萬分之謝意！

而於田野調查期間，承蒙李天祿布袋戲文物館李天祿大師之公子李傳燦先生，布偶之頭製作，林明文先生，捏麵人，畫糖人，藝人翁林美智小姐，百年老店的紙糊技藝家張肇基司父，蔣清山司父，陳旗昇司父，李哲男司父，剪紙藝術大師陳輝教授，李煥章老師士林刀之郭明讓司父，邱顯貴先生，花燈製作燈藝師林健兒老師，陳金泉老師，林玉珠老師，張秀琴老師，羅春恆老師，燈籠薪傳獎謝水木大師，謝水森大師，紙燈創意者洪新富老師，天燈張司父蔬果雕刻師黃司父...等，及默默耕耘獻身於台灣鄉土藝術的不求名利的藝人們的提供相關的獻藝表現，謹此在此表示衷心的感謝，要感謝的人實在不勝枚舉，實在太多了，那麼就感謝天了！感謝天！

最後感謝家人的鼓勵和及正一出版事業公司的好意支持得以順利完成本書籍。

願此獻給熱愛台灣鄉土藝術的讀者們！

翁峰山敬謝